

<https://doi.org/10.62837/2024.6.11>

**OQTAY CƏLİLBƏYLİ
MƏRYƏM XOCANƏZƏRZADƏ
BAKİ DÖVLƏT UNİVERSİTETİ**
Ünvan: Bakı şəhəri, AZ-1148, Z. Xəlilov küç., 33
E-mail: jalilbeyliogtayeg@gmail.com
E-mail: xocanazer@gmail.com

AZƏRBAYCAN VƏ YAPON DİLLƏRİNDƏ ONOMATOPOETİK LEKSİKANIN MÜQAYİSƏLİ TƏDQIQI

Xülasə

Onomatopoeitik leksika təbiətdə mövcud olan səsləri təqlid edən sözlərin ümumi adıdır. Bu məqalədə Altay dil ailəsi nəzəriyyəsi kontekstində Azərbaycan və yapon dillərinin onomatopoeitik leksikaları tədqiq edilir, bu iki dil arasındakı oxşarlıqlar araşdırılır. Zəngin onomatopoeitik leksikaya malik olan hər iki dilin onomatopoeik sözləri təhlil edildikdən sonra üçüncü bir dil-İngilis dili ilə müqayisə olunur. Onomatopoeitik ifadələrin müqayisəli təhlili vasitəsilə biz ümumi dil əcdadının fərziyyəsini dəstəkləyən maraqlı əlaqələri ortaya qoyuruq. Tədqiqatımız təkcə dilçilik və mədəniyyətşünaslıq sahələrinə töhfə verməklə kifayətlənmir, həm də Altay dil ailəsi nəzəriyyəsi üçün sübutlar təqdim edir.

Açar sözlər: təqlidi sözlər, onomatopoeitik leksika, gitayqo, giseyqo

**ОКТАЙ ДЖАЛИЛБЕЙЛИ
МАРЬЯМ ХОДЖАНАЗАРЗАДЕ**

СРАВНИТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ОНОМАТОПОЭТИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ В АЗЕРБАЙДЖАНСКОМ И ЯПОНСКОМ ЯЗЫКАХ

Резюме

Звукоподражательная (ономатопоэтическая) лексика — общее название слов, имитирующих звуки, существующие в природе. В данной статье звукоподражательные лексиконы азербайджанского и японского языков изучаются в контексте теории алтайской языковой семьи, а также исследуются сходства между этими двумя языками. Проанализировав звукоподражательные слова обоих языков, имеющих богатую звукоподражательную лексику, они сравниваются с третьим языком - английским. Путем сравнительного анализа звукоподражательных выражений мы выявляем интересные связи, подтверждающие гипотезу об общем языковом предке. Наше исследование не только вносит вклад в области лингвистики и культурологии, но также предоставляет доказательства теории алтайской языковой семьи.

Ключевые слова: звукоподражание, звукоподражательная лексика, гитайго, гисейго

**OGTAY JALILBAYLI
MARYAM KHOJANAZARZADA**

COMPARATIVE STUDY OF ONOMATOPOETIC LEXICONS IN AZERBAIJANI AND JAPANESE LANGUAGES

Summary

Onomatopoeic lexicon is a general name for words that imitate sounds that exist in nature. In this article, the onomatopoeic lexicons of the Azerbaijani and Japanese languages are studied in the context of the Altaic language family theory, and the similarities between these two languages are investigated. After analyzing the onomatopoeic words of both languages, which have a rich onomatopoeic lexicon, they are compared with a third language - English. Through a comparative analysis of onomatopoeic expressions, we reveal interesting relationships that support the hypothesis of a common language ancestor. Our study not only contributes to the fields of linguistics and cultural studies, but also provides evidence for the Altaic language family theory.

Key words: *onomatopoeia, onomatopoeic lexicon, gitaigo, giseygo*

Onomatopoetik sözləri bildirmək üçün Azərbaycan dilində “yansıma sözlər” və “təqlidi sözlər” kimi terminlər işlədilir. Təqlidi sözlər səsi və obrazın görünüşünü təqlid edən leksik vahidlərə verilmiş ümumi addır. Təəssüf ki, Azərbaycan dilində onomatopoetik sözlərin araşdırılmasına kifayət qədər diqqət yetirilməyib, belə ki, məktəb dərsliklərində belə bu mövzu barədə kifayət qədər məlumat tapmaq mümkün deyildir. Azərbaycan dilinə onomatopoetik sözlərin araşdırılmasında ən böyük töhfə M. Adilov tərəfindən verilib, onun “*Azərbaycan dilində təqlidi sözlər*” əsərində bu barədə geniş məlumat verilib. M. Adilov Azərbaycan dilində onomatopoetik sözlərin mənaca təsnifatını belə tərtib etmişdir: səs və obraz təqlidi sözlər. [2; s. 313] O.Cəlilbəyli isə bu barədə yazmışdır: “L.N.Xaritonov feilin üç növünü qeyd etmişdir: 1) iş-vəziyyət feilləri; 2) səs təqlidi feillər; 3) obrazlı feillər.” [3; s. 273] Biz də bu məqalədə bu terminlərdən istifadə edəcəyik.

Canlıların və cansızların çıxardığı səsləri təqlid edən sözlərə *səs təqlidi sözlər* deyilir. Təbii ki, canlı və cansızların səsi tam şəkildə bizim təqlid etdiyimiz kimi səslənmir. Bu cür sözlər yalnız təxmini şəkildə həmin səsləri təqlid edə bilirlər. Səs təqlidi sözlərinə aşağıdakıları misal göstərmək olar:

“*Bir az uzaqdan trap-trup səsi eşidildi*” (A.Şaiq)

“*Xırr... Qatar dayandı*” (“*Mərkəz adamı*”, Mir Cəlal)

“*Qayadan su damcılayır: çıp-çıp, çıp-çıp*” (Y.Həsənbəyov)

“*Bu ilki sərçə bildirkinə cük-cük öyrədir*” (Atalar sözü)

Hərəkətin, əşyanın xarici görkəmini təqlid edən sözlərə *obrazlı sözlər* deyilir. Yəni səs təqlidi sözlər eşitmə duyğuları ilə, obrazlı sözlər isə görmə duyğuları ilə bağlıdır. Obrazlı sözlərə aşağıdakıları misal göstərmək olar:

“Parıl-parıl ətrafına şölə salır” (“Bakının dastanı”, S.Vurğun)

“Bildır-bıldır gözünün yaşı rəva oldu” (Kitabi-Dədə Qorqud)

“Yerlər, göylər parıldar işıl-işıl” (“İlk bahar” şeiri, H.Cavid)

“– Tökərək gözlərindən gildir-gildir yağışlar; Məni qurtar, deyirdi, o yalvaran baxışlar.” (“İldırım” poeması, S.Rüstəm)

Yapon dili leksikasındakı onomatopoeik sözlər həcminə görə fərqlənir. Belə ki, o, təqlidi sözlərin sayına görə yalnız Koreya dilindən geri qalır. Azərbaycan dilinin onomatopoeik leksikasından fərqli olaraq bu dildə onomatopoeik sözlər çox geniş tədqiq olunub. Yapon dilində onomatopoeik sözlərin mənacə təsnifatını bir çox müəlliflər fərqli tərtib ediblər. Məsələn, Tacima Kaori onomatopoeik sözlərin əsas olaraq *gionqo* və *gitayqo* qruplarına bölmədiyini yazmışdır. Onun məqaləsində [4; s. 194] *giseyqo* gionqonun tərkibində, *gicoqo* isə gitayqonun tərkibində verilir. Biz daha aydın və anlaşıqlı olması üçün onomatopoeik sözləri 5 qrupda təsnif edəcəyik: *giseyqo*, *gionqo*, *gitayqo*, *giyoqo*, *gicoqo*.

Giseyqo (擬声語) insan və heyvan səslərini təqlid edən sözlərin terminidir. Məsələn, クスクス[kusu-kusu] xıslın-xıslın gülməyi təqlid edir. うわーん[uvān] körpə uşağın ağlamasını təqlid edir. めーめー[mē-mē] qoyunun, ぶーぶー[bū-bū] isə donuzun səsinin təqlidi sözləridir.

Gionqo (擬音語) təbiətdəki səsləri təqlid edən sözlərin terminidir. Gionqo insan və heyvanın çıxarmadığı bütün səsləri təqlid edir. Qapının çırpılması, telefon zəngi, küləyin səsinə təqlid edən sözlər gionqo adlanır. Məsələn: コロコロ[qoro-qoro] ildırım səsinə, ザーザー[zā-zā] leysanın səsinə təqlid edir.

Gitayqo (擬態語) vəziyyəti, halı ifadə edən təqlidi sözlərin terminidir. Məsələn, ホカホカ[hoka-hoka] isti bədəni, isti yeməyi ifadə edərkən istifadə olunur. ひんやり[hinyari] soyuğu ifadə etmək üçün istifadə olunur.

Giyoqo (擬容語) hərəkəti təqlid edən sözlərin terminidir. Məsələn, ウロウロ[uro-uro] boş-boş gəzməyi, ガクガク[qaku-qaku] dizlərin əsməyini bildirir.

Gicoqo (擬情語) hissləri bildiren təqlidi sözlərin terminidir. Məsələn, うっとり[uttori] gözəllik qarşısında heyran qalmağı, モヤモヤ[moya-moya] narahat olmağı bildirir.

Azərbaycan dilində təqlidi sözlər quruluşca müxtəlif formalarda olurlar. Sadə təqlidi sözlər ya iki, ya da üç səsdən, bir hecadan ibarət olurlar. Məsələn: vız, cız, taq, tiq, şıq, mır, fis, puf və s.

Təqlidi sözlərin istifadəsi zamanı biz sırf kökdən ibarət olanlara az rast gəlirik. Onlar çox vaxt təkrar şəklində olurlar. Məsələn:

“Qız ürəyimi tıp-tıp döyündürürdü” (S.Rəhman)

Yuxarıdakı birhecalı təqlidi sözlərə bir səs və ya bir hecadan ibarət struktur ünsürlər qoşulurlar. Bu ünsürlərin qoşulması ilə kəmiyyət fərqi ortaya çıxacaq. Məsələn bir

səsdən ibarət olanlara g, k, q, b, p, ç, t aiddir. Onlar birhecalı təqlidi sözlərə qoşulduqda həmin sözlərə mənə çalarlığı verirlər. Məsələn: *çirt, ding, dinq, zinq, zing, şapp, xırç, nırç, pıqq və s.*

Əgər bir səsdən ibarət olan strukturun qoşulduğu təqlidi sözün son səsi ilə eynilik təşkil edirsə, bu uzunmüddətliyi əks etdirir. Məsələn: *şırr, pırr, pıqq, şaqq və s.* Eyni şəkildə uzunmüddətliyi bildirmək üçün saitle bitən təqlidi sözlərə son saiti ilə eyni sait səs qoşulur. Məsələn qarğanın “qa” səsi çıxarmasına baxmayaraq əgər bu səsi uzunmüddətli çıxarsa “qaa” olaraq yazmaq lazım gələcək.

Təqlidi sözlərə -ır, -ir, -ur, -ür və -ıl,-il,-ul,-ül ünsürləri də qoşulur. Lakin həmin təqlidi sözlər tək işləyə bilmirlər, onlar təqlidi söz kimi təkrarlanmağa məcburdurlar. Əks halda isimlərin və feillərin tərkib hissəsi kimi istifadə olunurlar. Misal olaraq “par” təqlidi sözünü götürək. Ona -ıl struktur ünsürünü əlavə etdik: parıl. Parıl sözü ayrılıqda işləyə bilməz, lakin təqlidi söz kimi təkrarlanaraq (*parıl-parıl*) və isim (*parılı*) və feillərin (*parıldamaq*) tərkib hissəsi olaraq işləyə bilər.

Azərbaycan dilində olduğu kimi yapon dilində də, onomatopoeik sözlərin bir çox forması vardır. Hiroko İnose bu formalardan əsaslarını göstərmək üçün “paçi” səsini əsas götürmüşdür. [5; s. 101] Digər formalar bu səsin əsasında yaranmışdır. Birinci formada onomatopoeik söz təkrar şəkildə verilmişdir. *パチパチ* (paçi-paçi) sözü əl çalmağı təsvir edən bir onomatopoeik sözdür. İkinci formada həm *つ*, həm də *リ* ünsürlərini istifadə edək. Onların yaratdığı söz *パッチリ* (paççiri) geniş açılmış parlaq gözləri təsvir edir. Üçüncü formada əsas kiçik *つ* rol oynayır. Onun yaratdığı *パチつ* (paçit) sözü kameranın səsini təqlid edir. Dördüncü formada əsas *リ* qoşulmuşdur, beləliklə, qəfil, qısa müddətli səsi ifadə etmək üçün istifadə olunan *パチリ* (paçiri) yaranır. Son olaraq *ん* ünsürü ilə yaranan *パチン* (paçin) sözü isə qəfildən baş verən bir hadisəni ifadə edərkən istifadə olunur. *ん* sonluğu-onomatopoeik sözlərdə *ん* sonluğu səsi ifadə edərsə əks-sədanı, digər halda isə davamedici bir prosesi təqlid edilir.

Hər iki dildə struktur ünsürlər yeni təqlidi sözlər əmələ gətirir. Azərbaycan dilində bu əsasən -ır⁴, -ıl⁴ stuktur ünsürləri ilə olursa, yapon dilində *ん*、*~り*、*つ* ünsürləri ilə düzəlir. Azərbaycan və yapon dilləri arasındakı bu oxşarlığı bir daha təsdiqləmək üçün ingilis dili ilə müqayisə edək. Azərbaycan və yapon dillərindəki onomatopoeik sözlərdən fərqli olaraq ingilis dilində onomatopoeik sözlər söz yaradıcılığında iştirak edə bilmirlər. Onlar struktur ünsürlər qəbul edib yeni təqlidi söz yaratmırlar. Aşağıdakı cədvəldəki nümunələrə diqqət yetirək.

Azərbaycan dilində		Yapon dilində			İngilis dilində
-ıl ⁴	-ır ⁴	~り	~ん	~つ	-
Parıl- parıl	Danqır- dunqur	パッチリ	パチン	パチット	İngilis dilində təqlidi sözlərə struktur ünsür qoşulmur və

					onomatopoetik sözlər əsasən quruluşca sadə olurlar. Məsələn: <i>click, snap, pop, tick, clang, splash, crackle, crunch, slosh</i> və s.
--	--	--	--	--	--

Həm yapon dilində, həm də Azərbaycan dillərində onomatopoetik sözlərdə sait dəyişikliyi həmin təqlidi sözün mənasında keyfiyyət dəyişikliyi yaradır.

Azərbaycan dilində onomatopoetik sözlərdə ən çox işlədilən saitlər a və ı saitləri hesab olunur. Səsin qapalı və ya açıq səslə təqlid olunmasının əhəmiyyəti böyükdür. Açıq saitdən istifadə olunubsa səs yüksəkdir, qapalı sait istifadə olunubsa deməli səs zəifdir, alçaqdandır. Mir Cəlalin “Tıq-tıq-tıq” hekayəsində çox aydın bir nümunə vardır. Hekayədəki qadın obraz Nazlı qapını döydükdə “tıq-tıq-tıq”,əri Novruz isə qapını döydükdə “tak-tak-tak” təqlidi sözləri istifadə edilmişdi. Novruz obrazının hərəkəti daha kobud olduğundan onun qapıya vurduqda çıxardığı səs açıq saitlə ifadə olunmuşdu. [2; s. 319] Azərbaycan dilində buna əlavə olaraq aşağıdakı nümunələri əlavə edə bilərik.

Zing-zing: cingiltili zəng səsi. Zınc-zınc- adi zəng səsi.

Danq-danq: metal əşyalarla sərt zərbələr endirilərkən çıxan səslər, zərb alətlərindən çıxan səs. Dınc-dınc: Mis və başqa metallara vurulanda çıxan səs.

Cing-cing: cingiltili zəng səsidir. Cınc-cınc: metal əşyaların bir-birinə toxunarkən çıxardığı səs.

Yapon dilində də onomatopoetik sözlərdə sait dəyişməsi müşahidə olunur. Buna aid aşağıdakı nümunələri misal göstərə bilərik.

ドレスのスカートが風になびいて、ひらひらと舞い上がった。

(Doresu no sukāto ga kaze ni nabii te, **hira hira** to maiagatta.)

Donun ətəyi küləyin əsməsi ilə yüngülcə qalxdı.

木々がはらはらと葉を散らしていた。

(Kigi ga **hara hara** to ha o chirashite ita.)

Ağaclar yarpaqlarını yüngülcə töküdü.

鈴木さんが風邪を引いて、ゲホゲホと咳をしています。

(Suzuki san ga kaze o hiite, **geho geho** to seki o shiteimasu.)

Cənab Suzuki soyuqlayıb və yüngülcə öskürür.

ゴホゴホと水を飲みながら、彼は話を続けました。

(**Goho goho** to mizu o nominagara, kare wa hanashi o tsuzukemashita.)

Su içərkən yüngülcə öskürərək danışmağa davam etdi.

Hər iki dildə onomatopoeitik sözlər əsasən təkrar şəklində işlənir. Azərbaycan dilinin onomatopoeitik sözlərinə rast gəldiyimiz ən qədim mənbələr XI əsrə aiddir. Kitabı Dədə Qorqud, Mahmud Kaşğarının lüğəti kimi qədim mənbələrdə dilimizin tərkibindəki təqlidi sözlər işlədilib. Lakin onların çoxu təkrar şəklində olmuşdur. Çat-çat, zab-zab, çaldır-çaldır, buldur-buldur, qarç-qurç kimi sözlər Kaşğarının lüğətində qeyd olunan təqlidi sözlərdən sadəcə bir neçəsidir. [2; s. 327]

Təqlidi sözlər lüğətlərdə də təkrar şəklində verilir. Bu təkrarlanan təqlidi sözlər feillərlə yanaşı işlənə bilər.

Göydə iki qara bulud çatılaraq,

*İldırımlar **şaqıldayır şaraq-şaraq.** (“Yağış yağarkən” şeiri, M.Müşfiq)*

Təkrarlanan təqlidi sözlər həmçinin prosesin davamlı olduğunu bildirir. Yəni səs və ya hərəkət qəfil kəsilmir, davam edir. Bəzən bu cür sözlərdə sözün ikinci hissəsi dəyişikliyə məruz qalır. Məsələn: taq-tuq, hay-huy, şapır-şuppur, danqır-dunqur və s.

Bəzən “a” və “ha” ünsürlərinin vasitəsilə təqlidi sözlər yaranır. Belə təqlidi sözlərə aşağıdakı nümunələri vermək mümkündür.

“a” bitişdiricisi ilə: partapart, xırtaxırt, nırçanırc, guppagup, şaqqaşaq və s.

“ha” bitişdiricisi ilə: guphagup, şırhaşır, guruhagur, taraphatarap və s.

Yuxarıda yapon dilində onomatopoeitik sözlərin formalarından danışarkən təkrarlanan formadan bəhs etdik. Yapon dilində təkrarlanan onomatopoeitik sözlər çoxdur. Məsələn:

「春の海終日のたりのたり哉。」

Haru no umi hinemosu **notari notari** kana.

Bahar dənizi, bütün günü necə də sakitdir. (*Hayku şeiri, Matsuo Başo*)

「昔のイタリア映画に出てくる靴姿を思い出したいので、目だにかぎよろぎよろしていた。」

Mukashi no italia eiga ni detekuru sensai koji mitai ni yasete me dake ga **gyoro gyoro** shite ita.

O, köhnə italyan filmlərindəki müharibə yetimləri kimi arıq idi, gözləri iri-iri açılmışdı. (*“Norveç meşəsi”, Haruki Murakami*)

Yapon dilində hecaların böyük bir hissəsi samit səsle başlayır. Samit səslərin ifadə edilməsində dakuten və handakuten rol oynayır. Bu simvollar samitin səsini dəyişdirir, əsasən cingiltili qarşılığına çevirir və onomatopoeitik sözlərdə hansı samit səsin işlənməsi mühüm rol oynayır. Cingiltili samitlərin işləndiyi sözlər daha gur, sərt mənə ifadə edir. Məsələn **ざらざら (zara-zara)** və **さらさら (sara-sara)** mənəsinə görə fərqlənir. **さらさら** hamar, ipək kimi mənəsinə versə də, **ざらざら** qaba, hamar olmayan mənəsinə verir.

Hər iki dildə oxşar onomatopoeitik sözlər az da olsa mövcuddur. Bu cür sözlər əsasən gionqo, giseyqo və səs təqlidi sözlər olur. Bu iki dil arasındakı oxşarlığı əyani ifadə etmək üçün üçün üçün üçüncü bir dil ilə müqayisə aparmaq daha məqsədəuyğundur. Aşağıdakı cədvələ nəzər yetirək.

Yapon dili	Azərbaycan dili	İngilis dili
ゴロゴロ (qoro-qoro) Bu onomatopoetik söz yapon dilində həm göy gurultusunu, həm də qarın qurultusunu bildirmək üçün istifadə olunur.	Azərbaycan dilində bu mənanı bildirən təqlidi sözlər müstəqil işlənməyə də, isimlərin və feillərin tərkibində mövcuddurlar. Göy gurultusu , göy guruldayır . Qarın qurultusu , qarın quruldayır . Təqlidi sözlərə feil və isim düzəldən şəkilçilər qoşularaq bu sözlər yaranmışdır. Lakin yapon dilindəki onomatopoetik sözlə semantik və fonetik cəhətdən yaxınlığı mütləq nəzərə alınmalıdır.	İngilis dilindəki onomatopoetik söz digər iki dildən kəskin fərqlənir. Çünki ingilis dilində göy gurultusunun səsi boom [bu:m], qarın qurultusu isə growl [graʊl] onomatopoetik sözləri ilə ifadə edilir.
クスクス (Kusu-kusu) Bu onomatopoetik söz isə x1s-x1s gülməyi təqlid edir.	Azərbaycan dilində bu onomatopoetik sözün qarşılığı x1s-x1s olacaqdır. Bəzən -ın sturktur ünsürünü də qəbul edir: X1sın-x1sın gülmək. Bu söz də iki dil arasında oxşar məna və tələffüzə malikdir.	İngilis dilində isə ”tsk tsk” [tɪsk tɪsk] və ya “giggle” [ˈɡɪɡ.əl] onomatopoetik sözləri istifadə olunur.

Bu cədvəldəki nümunələrdə də gördüyümüz kimi, ingilis dilindən fərqli olaraq Azərbaycan və yapon dilləri arasında müəyyən oxşarlıqlar mövcuddur. Bu da bir daha Azərbaycan və yapon dilləri arasındakı qohumluq əlaqəsi ehtimalını artırır.

NƏTİCƏ

Altay dil ailəsinə mənsub dillərin aqlütinativ dillərə aid edildiyini nəzərə alaraq, Azərbaycan və yapon dillərində onomatopoetik sözlərin quruluşlarının öyrənilməsi nəticəsində hər iki dildə bu baxımdan müəyyən oxşarlıq müşahidə edirik. Struktur ünsürlər “kök”ə qoşulur və yeni onomatopoetik söz yaradır. Hind-Avropa dil ailəsinə aid olan ingilis dili ilə müqayisə etdik və ingilis dilinin bu xüsusiyyətə malik olmadığını müəyyənləşdirdik.

Hər iki dildə onomatopoetik sözlərin əsasən təkrar şəklində işlənməsi və təkrar onomatopoetik sözlərin bəzi xüsusiyyətlərinin üst-üstə düşməsinə bu iki dil arasındakı oxşarlıqlara aid etdik. Son olaraq Azərbaycan və yapon dillərində oxşar tələffüzə malik onomatopoetik sözlərin göstərilməsi və üçüncü bir dil ilə müqayisə olunması ilə oxşarlıqlar yenidən öz əksini tapdı.

ƏDƏBİYYAT

Azərbaycan dilində

1. B.Ə.Xəlilov. Müasir Azərbaycan dilinin morfoloqiyası. II hissə. Bakı: Nurlan, 2007, 354 s.
2. M.İ.Adilov. Azərbaycan dilində təqlidi sözlər. Bakı, 2019, ss. 311-416
3. O.B.Cəlilbəyli. Yapon dilində feil. 日本語の動詞. Bakı: “Elm və təhsil”, 2022, 373 s.

Yapon dilində

4. 田嶋香織、(Tacima Kaori) オノマトペ (擬音語擬態語) について , 関西外国語大学留学生別科日本語教育論集 16, p. 193-205, 2006

İngilis dilində

5. Inose Hiroko. Translating Japanese onomatopoeia and mimetic words. Translation research projects 1. Tarragona, 2007. pp. 97-117.
6. Mizuno Ryotaro. Onomato pera-pera: An illustrated guide to Japanese onomatopoeia. Tokyo, 2014. p.189.

Türk dilində

7. Kahraman C. & Özkan Akdağ, A. (2023). Japonca ve Türkçe yansıma ikilemelerin fonosemantik açıdan karşılaştırmalı olarak incelenmesi. Rumelide Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, (Ö12) 580-594 DOI10.29000/rumelide.1330577.

Redaksiyaya daxil olma tarixi: 03.06.2024

Çapa qəbul olunma tarixi: 28.06.2024

**Rəyçi: prof., fil.e.d. Həcər Hüseynova
tərəfindən çapa tövsiyə olunmuşdur**